GK.

L. 1856/1

Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 26 février 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le montant des jetons de présence alloués au président et aux membres de la commission royale des patronages", a donné en sa séance du 6 mars 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e Februari 1951 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld toegekend aan de voorzitter en aan de leden van de koninklijke commissie der beschermingscomité's", heeft ter zitting van 6 Maart 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet soulève les observations de forme suivantes :

Le premier alinéa du préambule devrait être rédigé selon la formule habituelle :

" Vu l'arrêté royal du 15 mars 1894 qui porte institution de la Commission royale des patronages, notamment l'article 7;".

Au second alinéa du préambule, c'est l'avis et non l'accord du Premier Ministre qui doit être visé.

L'article 2 doit être rédigé comme suit : "Le présent arrêté sort ses effets le ...".

Le mot "Vu" précédant la signature du Ministre des Finances doit être omis.

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen betreffende de vorm te maken :

Het eerste lid van de inleiding zou volgens het gebruikelijk formulier moeten gesteld worden :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 Maart 1894 tot instelling van de Koninklijke Commissie der beschermingscomité's, namelijk op artikel 7 ; ".

In het tweede lid van de inleiding dient te worden verwezen niet naar het akkoord maar wel naar het advies van de Eerste-Minister.

Artikel 2 moet als volgt worden gesteld : "Dit besluit heeft uitwerking met ingang van ...".

De woorden "Mij bekend" vóór de handtekening van de Minister van Financiën moeten wegvallen.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
De Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le 1951.
De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.